

Certificato della cassa pensione: mai stato così facile!

A prima vista il certificato della cassa pensione è una giungla inestricabile di numeri e termini tecnici. Ma non è poi così difficile da comprendere: basta fare clic sui termini e sulle cifre su cui volete saperne di più, e noi ve li spieghiamo con parole semplici.

1 Certificato della cassa pensione

2 Valevole dal 01.01.2021 3 Contratto n. 1/96002/VX 4 SU

AXA Fondazione
previdenza professionale
Winterthur

Modello SA
Sonnenbühlstrasse 29
Casella postale 200
8401 Winterthur

Dati personali

Cognome / Nome	Esempio Giovanni	5 Inizio dell'assicurazione	01.01.2006
Data di nascita	16.06.1976	6 Raggiungimento dell'età di pensionamento	01.07.2041
Sesso	Maschile	7 Salario annuo	80'000.00
8 Numero d'assicurato	756.7708.4128.23	9 Salario assicurato	54'905.00 CHF

10 Evoluzione dell'avere di vecchiaia nel 2020	15 Parte obbligatoria	Parte sovrabbobbligatoria	16 Totale
11 Avere di vecchiaia al 01.01.2020	93'536.40	6'248.70	99'785.10
12 Interessi (parte obbligatoria 2,25%, parte sovrabbobbligatoria 3%) per il 2020	935.35	1'356.65	2'292.00
13 Accrediti di vecchiaia per il 2020	5'511.60	0.00	5'511.60
14 Avere di vecchiaia al 01.01.2021	99'983.35	7'605.35	107'588.70
17 Sono compresi: la prestazione di libero passaggio trasferita dal dipendente	14'000.00	5'000.00	19'000.00

Attualmente l'avere di vecchiaia obbligatoria e la parte sovrabbobbligatoria fruttano un interesse del 1%.

18 Prestazioni di vecchiaia previste (valori presumibili remunerati con 2% d'interesse) in caso di pensionamento	19 Capitale	oppure* Rendita
in data 01.07.2041 all'età di 65 anni	385'152.00	25'987.00
in caso di pensionamento anticipato	all'età di 64 anni	24'045.00
	all'età di 63 anni	22'254.00
	all'età di 62 anni	20'595.00
	all'età di 61 anni	19'056.00
	all'età di 60 anni	17'623.00

18 Valori presumibili remunerati senza interesse:
in caso di pensionamento in data 01.07.2041 all'età di 65 anni 294'792.00 19'908.00

*Tasso di conversione attualmente valido per il pensionamento il 01.07.2041: parte obbligatoria: 6,8%; parte sovrabbobbligatoria 5%

20 Prestazioni in caso d'invalidità	24
21 Rendita annua d'invalidità dopo un periodo d'attesa di 24 mesi	20'046.00 *
22 Rendita annua per figli d'invalido dopo un periodo d'attesa di 24 mesi	4'009.00 *
23 Esonero dal pagamento dei contributi dopo un periodo d'attesa di 3 mesi	

25 * In caso d'infortunio vengono computate le prestazioni dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni. In questi casi sono vevolevoli le limitazioni previste dal regolamento.

26 Prestazioni in caso di decesso	
27 Rendita annua per il partner superstite	12'028.00 *
28 Capitale di decesso (incl. avere di vecchiaia) ** in complemento alla rendita per il partner	-
29 Capitale di decesso (incl. avere di vecchiaia) ** qualora non venisse a scadenza una rendita per il partner	116'900.00 *
30 Rendita annua per orfani	4'009.00 *

25 * In caso d'infortunio vengono computate le prestazioni dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni. In questi casi sono vevolevoli le limitazioni previste dal regolamento.

31 **I capitali di decesso vengono dichiarati con il valore presunto per la fine dell'anno assicurativo. In caso di decesso viene calcolata la prestazione effettivamente versata al giorno del decesso.

Certificato della cassa pensione

Valevole dal 01.01.2021
Esempio Giovanni

Contratto n. 1/96002/VX
maschile
N. d'ass. 756.7708.4128.23

SU

Possibile riscatto delle prestazioni regolamentari di previdenza

32	Possibile riscatto di anni di contribuzione al 01.01.2021		1'595.20
33	Possibile riscatto per pensionamento anticipato al 01.01.2021	all'età di 64 anni	18'623.00
		all'età di 63 anni	44'478.00
		all'età di 62 anni	70'134.00
		all'età di 61 anni	95'661.00
		all'età di 60 anni	121'113.00

Gli importi di riscatto riportati rappresentano valori indicativi per ogni piano di previdenza. Prima del riscatto, prepariamo per lei un conteggio aggiornato. Per questo abbiamo bisogno che lei ci fornisca informazioni dettagliate tramite il modulo «Riscatto di anni di contribuzione/pensionamento anticipato». Trova il modulo sul nostro sito web. In caso di domande non esiti a contattarci.

	Parte obbligatoria	Parte sovrabbobbligatoria	Totale	
34	Diritto in caso de uscita prima dell'età di pensionamento Totale delle prestazioni di libero passaggio apportate	14'000.00	5'000.00	19'000.00
	Prestazione di libero passaggio al 01.01.2021	99'983.35	7'605.35	107'588.70

35	Prelievo anticipato per la proprietà abitativa		
36	Somma prelevabile per l'acquisto di un'abitazione al 01.01.2021		107'822.55

		Datore di lavoro	Dipendente
37	Contributi		
38	Contributo di risparmio	4'117.80	4'117.80
	Contributo di rischio	375.60	375.60
	Contributi legali	36.60	36.60
	Totale contributi	4'530.60	4'530.60
39	Contributo mensile	377.50	377.50

40 Commissione di previdenza

Al 15.12.2020, la commissione di previdenza comprende
Rappresentante dei dipendenti (Presidente) Worker Peter
Rappresentante del datore di lavoro Boss Simon

Il presente certificato della cassa pensione è stato emesso in base al regolamento della sua cassa pensione. Esso sostituisce tutti i precedenti certificati ed è stato allestito in data 15.12.2020 da AXA Vita SA, 8401 Winterthur su incarico della sua cassa pensione.

Informazioni generali sulla cassa pensione sono reperibili in Internet all'indirizzo: www.axa.ch/mia-cassa-pensione.

- 1 Certificato della cassa pensione** Documento contenente le informazioni sulle vostre prestazioni della previdenza professionale (detta anche 2° pilastro o cassa pensione).
- 2 Valevole dal** Il presente certificato è valido dalla data indicata e sostituisce i certificati precedenti.
- 3 Contratto n.** Numero del contratto di affiliazione del datore di lavoro.
- 4 SU** Acronimo del collaboratore responsabile dell'amministrazione della vostra previdenza professionale.
- 5 Inizio dell'assicurazione** Data a partire dalla quale siete assicurati presso la nostra cassa pensione.
- 6 Raggiungimento dell'età di pensionamento** Data alla quale raggiungete l'età pensionabile prevista dalla legge. Il momento effettivo di pensionamento può tuttavia differire da tale data.
- 7 Salario annuo** Il salario annuo AVS notificato dal vostro datore di lavoro.
- 8 Numero d'assicurato** Il numero d'assicurato corrisponde al vostro numero di assicurazione sociale. Tenete questo numero a portata di mano quando ci contattate.
- 9 Salario assicurato** Ai sensi di legge, nell'ambito della previdenza professionale non viene assicurato il salario intero. Dal salario annuo AVS viene detratta la cosiddetta «deduzione di coordinamento» – e il salario assicurato è limitato. Per una definizione precisa di salario si rimanda al piano di previdenza.
- 10 Evoluzione dell'aver di vecchiaia** Questo paragrafo vi informa circa l'evoluzione del vostro avere di vecchiaia nell'anno passato.
- 11 Avere di vecchiaia** Ammontare del capitale accumulato fino al 1° gennaio dell'anno passato.
- 12 Interessi** Questo importo corrisponde all'accredito di interessi sul vostro avere di vecchiaia nell'anno passato.
- 13 Accrediti di vecchiaia** Questo importo corrisponde all'incremento registrato dal vostro avere di vecchiaia nell'anno passato al netto degli interessi.
- 14 Avere di vecchiaia** Ammontare del capitale accumulato nel 2° pilastro fino al 1° gennaio del nuovo anno.
- 15 Parte obbligatoria** La Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) definisce le prestazioni previdenziali obbligatorie. Spesso, però, vengono erogate prestazioni più elevate. La differenza rispetto alle prestazioni minime LPP (parte obbligatoria) viene definita previdenza sovraobbligatoria. Nel regime sovraobbligatorio, ad esempio, all'aver di vecchiaia può venire applicato un tasso di interesse diverso dal tasso di interesse minimo previsto dalla legge.

- 16 Totale** Somma della parte obbligatoria conformemente alla Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) e della parte sovra-obbligatoria.
- 17 Prestazione di libero passaggio trasferita dal dipendente** La prestazione di libero passaggio è l'ammontare che spetta alla persona assicurata quando lascia la cassa pensione. Se successivamente inizia un nuovo rapporto di lavoro, deve trasferire questa prestazione alla nuova cassa pensione. L'importo qui indicato è quello accumulato presso un'altra cassa pensione e apportato alla nostra cassa pensione.
- 18 Prestazioni di vecchiaia previste** Le prestazioni previste al pensionamento – differenziate in base all'età di pensionamento.
- 19 Capitale di vecchiaia / Rendita di vecchiaia** **(valori presumibili remunerati con X,XX% d'interesse)**
Il capitale di vecchiaia presumibile e la rendita di vecchiaia annua che ne deriva vengono calcolati con il tasso di interesse indicato al punto 18 (questo varia a seconda della cassa pensione / fondazione collettiva).
Valori presumibili senza interesse
Il capitale di vecchiaia presumibile e la rendita di vecchiaia annua che ne deriva al netto di futuri interessi. Questi valori servono per un raffronto e costituiscono la base per la determinazione delle prestazioni minime previste dalla legge per i casi di invalidità e di decesso.
- 20 Prestazioni in caso d'invalidità** Le prestazioni annue massime che vi spettano in caso di invalidità totale.
- 21 Rendita annua d'invalidità** Prestazione annua che vi spetta qualora doveste diventare completamente incapaci al guadagno in seguito a invalidità.
- 22 Rendita annua per figli d'invalido** Prestazione massima per figlio e anno erogata qualora doveste diventare completamente incapaci al guadagno in seguito a invalidità. Per maggiori dettagli sulle condizioni che danno diritto a una rendita per figlio di invalido si rimanda al Regolamento di previdenza.
- 23 Esonero dal pagamento dei contributi** In caso di incapacità di guadagno, dopo la scadenza del periodo di attesa definito nel piano di previdenza, non doveste più pagare i contributi alla cassa pensione.
- 24 Periodo d'attesa** Le prestazioni in caso di invalidità non vengono corrisposte immediatamente, bensì allo scadere del periodo d'attesa definito nel piano di previdenza.
- 25 * In caso d'infortunio** Le voci contrassegnate da un * si riferiscono ai casi di invalidità o decesso a seguito di malattia. Se l'invalidità o il decesso sono riconducibili a un infortunio, vengono computate le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni. In questo caso le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni hanno la priorità sulle prestazioni della previdenza professionale. Ciò significa che, conformemente alle disposizioni di legge relative al sovraindennizzo, le prestazioni della previdenza professionale potrebbero essere decurtate.

- 26 Prestazioni in caso di decesso** Prestazioni esigibili in caso di decesso.
- 27 Rendita annua per il partner superstite** Se siete sposati o vivete in un'unione domestica registrata, al vostro decesso il/la partner superstite riceve ogni anno l'importo indicato.
- 28 Capitale di decesso** Le prestazioni assicurate in caso di decesso spesso non si limitano alla rendita per il partner ma comprendono anche un capitale di decesso, versato in soluzione unica in caso di decesso.
- 29 Qualora non fosse esigibile una rendita per il partner** Se non siete sposati, e non viene pertanto versata una rendita per partner, tale ammontare viene corrisposto ai superstiti in soluzione unica. Al riguardo si rimanda all'ordine dei beneficiari riportato nel Regolamento di previdenza.
- 30 Rendita annua per orfani** Se avete figli, al momento del decesso i figli superstiti ricevono questa prestazione massima annua fino al raggiungimento dell'età limite stabilita dal piano di previdenza.
- 31 **Capitali in caso di decesso** L'ammontare del capitale di decesso maturato corrisponde al valore alla data del decesso. Considerato che l'aver di vecchiaia aumenta costantemente nel corso dell'anno, qui viene indicato il valore a fine anno. In caso di decesso l'importo da versare viene calcolato esattamente.
- 32 Possibile riscatto di anni di contribuzione** Importo che può essere versato per colmare le lacune dovute ad anni di contribuzione mancanti.
- 33 Possibile riscatto per pensionamento anticipato** È possibile versare questo importo per compensare la riduzione delle prestazioni in caso di pensionamento anticipato. Il riscatto per il pensionamento anticipato è consentito solo se sono state esaurite tutte le possibilità di riscatto degli anni contributivi.
- 34 Prestazione di libero passaggio** L'importo che vi spetta se uscite dalla nostra cassa pensione alla data indicata. Rimane parte della vostra previdenza personale.
- 35 Prelievo anticipato per la proprietà abitativa** Questo paragrafo vi informa sull'ammontare che potete prelevare nell'ambito dell'«Ordinanza sulla promozione della proprietà d'abitazioni mediante i fondi della previdenza professionale».
- 36 Somma prelevabile** Gli assicurati possono prelevare anticipatamente il loro avere di vecchiaia (o parte di esso) per finanziare una proprietà abitativa di uso proprio. Prima di procedere, va valutato che il prelievo anticipato, in base alla soluzione previdenziale, può comportare una riduzione delle prestazioni previdenziali ed è imponibile.

- 37 Contributi** I contributi che diventano esigibili nel nuovo anno a salario e piano di previdenza invariati.
- 38 Contributo di risparmio** Quota dei contributi complessivi impiegata per costituire l'avere di vecchiaia.
- 39 Contributo mensile** Il datore di lavoro detrae ogni mese questo importo dal vostro salario e lo versa nella previdenza professionale.
- 40 Commissione di previdenza** La commissione di previdenza (CP) è l'organo responsabile della vostra previdenza professionale ed è composta da rappresentanti del datore di lavoro e dei dipendenti della vostra azienda.

Qui trovate maggiori informazioni

Regolamento di previdenza

Il Regolamento di previdenza definisce le basi e le condizioni generali per la previdenza del personale.

Piano di previdenza

Il piano di previdenza fa parte del Regolamento di previdenza e stabilisce le prestazioni assicurate. Se non disponete di un piano di previdenza aggiornato potete farne richiesta al vostro datore di lavoro.

Certificato della cassa pensione

Il certificato della cassa pensione, come è spiegato su questa pagina, viene inviato di volta in volta all'inizio dell'anno ai dipendenti assicurati presso AXA attraverso la piattaforma myAXA. Lo stesso vale per eventuali cambiamenti.